

PIDATO PRESIDEN  
PADA PERTEMUAN TINGKAT TINGGI TENTANG KEWIRAUSAHAAN

Gedung Ronald Reagan dan International Trade Center  
Washington, D.C.

18:05 WAKTU SIANG BAGIAN TIMUR

PRESIDEN: Terima kasih banyak. Hadirin semua, silakan duduk. Selamat malam, anda semua, dan selamat datang di Washington.

Dalam hidup saya, dan sebagai Presiden, saya telah menikmati kunjungan ke banyak dari negara-negara anda, dan saya selalu berterima kasih atas kehangatan dan keramahan yang anda dan warga negara anda telah tunjukkan pada saya. Dan malam ini, saya hargai kesempatan untuk membalas keramahan anda itu.

Bagi banyak dari anda, saya tahu ini kali pertama anda mengunjungi negara kami. Izinkan saya mengatakan, atas nama rakyat Amerika, selamat datang ke Amerika Serikat. (Tepuk tangan.)

Adalah kehormatan luar biasa untuk menyambut anda di Pertemuan Tingkat Tinggi Tentang Kewirausahaan ini. Ini sudah menjadi upaya terkoordinasi oleh pemerintahan saya, dan saya ingin berterima kasih kepada semua pihak dan pimpinan di semua departemen dan instansi yang membuat ini semua mungkin, dan juga hadir di sini malam ini.

Termasuk di antara mereka adalah Duta Besar Perwakilan Dagang Amerika Serikat, Ron Kirk. Di mana Ron? Itu dia. (Tepuk tangan.) Saya terutama ingin berterima kasih kepada dua departemen dan para pimpinannya yang mengepalai pertemuan tingkat tinggi ini – Menteri Perdagangan Gary Locke dan Menteri Luar Negeri Hillary Clinton. Mohon beri mereka tepuk tangan meriah. (Tepuk tangan.)

Kita ditemani pula oleh para anggota Kongres yang bekerja setiap hari untuk membantu konstituen mereka mewujudkan Mimpi Amerika, dan yang kisah hidupnya mencerminkan keragaman dan kesamaan peluang yang kami junjung tinggi sebagai orang Amerika: Nydia Velazquez, yang juga adalah ketua Komite Usaha Kecil di

Dewan Perwakilan. (Tepuk tangan.) Keith Ellison juga hadir. (Tepuk tangan.) Demikian pula Andre Carson. (Tepuk tangan.)

Tetapi yang terutama saya ingin berterima kasih pada anda semua karena telah menjadi bagian dari peristiwa bersejarah ini. Anda telah melakukan perjalanan dari kawasan lain di Amerika Serikat dan hampir 60 negara, mulai dari Amerika Latin hingga Afrika, Eropa hingga Asia Tengah, dari Timur Tengah hingga Asia Tenggara. Dan anda membawa kekayaan tradisi dan budaya dunia yang hebat. Anda membawa dalam diri anda keindahan beragam warna dan keyakinan, ras dan agama. Anda adalah visioner yang memelopori industri-industri baru dan para wirausahawan muda yang berusaha membangun bisnis atau komunitas.

Tapi hari ini kita bertemu bersama karena sesuatu yang kita miliki bersama - sebuah keyakinan bahwa kita terikat oleh aspirasi tertentu yang serupa. Untuk hidup bermartabat. Untuk mendapatkan pendidikan. Untuk hidup sehat. Mungkin untuk memulai sebuah usaha, tanpa harus membayar suap kepada siapa pun. Untuk bicara bebas dan punya suara tentang bagaimana kita diatur. Untuk hidup damai dan aman serta memberi anak-anak kita masa depan yang lebih baik.

Tapi kita juga berada di sini karena kita tahu bahwa selama bertahun-tahun, meski kita memiliki kesamaan, Amerika Serikat dan masyarakat Muslim di seluruh dunia sering kali menjadi korban rasa saling tidak percaya.

Dan itu sebabnya saya datang ke Kairo hampir setahun lalu dan mengusulkan sebuah awal baru antara Amerika Serikat dan masyarakat Muslim - sebuah awal baru berdasarkan kepentingan bersama dan rasa hormat kepada satu sama lain. Saya tahu visi ini tidak akan terwujud dalam satu tahun, atau bahkan beberapa tahun. Tapi saya tahu kita harus memulainya dan kita semua memiliki tanggung jawab yang harus dipenuhi.

Sebagai Presiden, saya telah berupaya memastikan agar Amerika sekali lagi memenuhi tanggung jawabnya, terutama dalam hal isu-isu keamanan dan politik yang sering kali menjadi sumber ketegangan. Amerika Serikat bertanggung jawab untuk mengakhiri perang di Irak, dan kami akan bermitra dengan rakyat Irak untuk kemakmuran dan keamanan jangka panjang mereka. Di Afghanistan, Pakistan, dan lain-lain, kami membina kemitraan-kemitraan baru untuk mengisolasi kelompok ekstrimis keras, dan juga untuk memerangi korupsi serta memajukan pembangunan yang memperbaiki hajat hidup dan masyarakat.

Saya mengatakannya sekali lagi malam ini: Meski banyak kesulitan yang tak dapat dihindari, selama saya menjabat Presiden, Amerika Serikat tidak akan pernah mundur dari upaya solusi dua negara yang menjamin hak dan keamanan baik warga Israel dan Palestina. (Tepuk tangan.) Dan di seluruh dunia, Amerika Serikat akan terus

mendampingi mereka yang mencari keadilan dan kemajuan serta HAM dan martabat semua manusia.

Tapi meski saya menjanjikan bahwa Amerika Serikat akan menangani keprihatinan-keprihatinan soal keamanan dan politik ini, saya juga secara gamblang mengatakan di Kairo bahwa kita membutuhkan hal lain – yaitu upaya berkesinambungan untuk saling mendengarkan dan saling belajar, untuk menghargai satu sama lain. Dan saya berjanji untuk membentuk sebuah kemitraan baru, tidak sekadar antar pemerintah, tapi juga antar rakyat mengenai isu-isu yang paling penting dalam kehidupan keseharian mereka – dalam hidup anda.

Kini banyak yang mempertanyakan apakah itu mungkin. Tapi selama setahun terakhir, Amerika Serikat telah mengulurkan tangan dan mendengarkan. Kami telah mengikuti dialog-dialog antar agama dan menyelenggarakan pertemuan-pertemuan di balai kota, meja bundar, dan mendengarkan sesi-sesi bersama ribuan orang di seluruh dunia, termasuk dengan banyak dari anda. Dan seperti banyak orang, anda juga telah membalas uluran tangan kami, masing-masing dengan cara anda sendiri, sebagai wirausaha dan pendidik, sebagai pemimpin agama dan sains.

Saya harus mengatakan, bahwa respon yang paling inovatif datang dari Dr. Naif al Mutawa dari Kuwait yang malam ini ada bersama kita. Di mana Dr. Mutawa? (Tepuk tangan.) Buku-buku komiknya telah menangkap imajinasi banyak orang muda dengan pahlawan-pahlawan super yang mewujudkan ajaran dan toleransi Islam. Setelah pidato saya di Kairo, ia mendapat ide mirip. Jadi dalam buku-buku komiknya, Superman dan Batman mengajak kolega-kolega Muslimnya. (Tertawa.) Dan saya dengar mereka juga membuat kemajuan. (Tertawa.) Sudah pasti. (Tepuk tangan.)

Dengan saling mendengarkan, kita dapat bermitra dengan satu sama lain. Kita telah memperluas pertukaran pendidikan karena pengetahuan adalah instrumen abad 21. Misi-misi sains kami yang terkemuka telah mengunjungi beberapa negara anda, untuk mengeksplorasi cara-cara meningkatkan kolaborasi dalam bidang sains dan teknologi.

Kami telah memajukan kesehatan global, termasuk kemitraan kami dengan Organisasi Konferensi Islam, untuk menghapus polio. Ini hanya salah satu bagian dari keterlibatan kami yang lebih luas dengan OIC, yang diketuai oleh Wakil Khusus saya, Rashad Hussain, yang hadir bersama kita malam ini. Di mana Rashad? (Tepuk tangan.)

Dan kami juga bermitra untuk memperluas kemakmuran ekonomi. Di tingkat pemerintah, saya mencatat bahwa dengan menempatkan G20 di posisi terdepan dalam pengambilan keputusan ekonomi global telah membawa lebih banyak suara ke atas meja – termasuk Turki, Arab Saudi, India, dan Indonesia. Dan di sini hari ini, kami memenuhi komitmen saya di Kairo untuk mempererat ikatan antara para pemimpin

bisnis, yayasan, dan para wirausahawan di Amerika Serikat dan masyarakat Muslim di seluruh dunia.

Kini, saya tahu sebagian telah bertanya-tanya – mengingat semua tantangan keamanan dan politik dan sosial yang kita hadapi – kenapa menyelenggarakan pertemuan tingkat tinggi tentang kewirausahaan? Jawabannya sederhana.

Kewirausahaan – karena anda memberitahu kami bahwa ini adalah bidang yang dapat kita pelajari dari satu sama lain; dimana Amerika dapat membagi pengalaman sebagai sebuah masyarakat yang memberdayakan pencipta dan pembuat inovasi; dimana pria dan perempuan dapat memanfaatkan peluang untuk mewujudkan mimpi – mengambil ide yang datang dari dapur atau garasi, dan mengubahnya menjadi sebuah bisnis baru dan bahkan industri baru yang dapat mengubah dunia.

Kewirausahaan – karena berdasarkan sejarah, pasar adalah kekuatan terkuat yang diketahui dunia mampu menciptakan kesempatan dan mengentaskan orang dari kemiskinan.

Kewirausahaan – karena ini adalah kepentingan ekonomi kita bersama. Perdagangan antara Amerika Serikat dan negara-negara mayoritas Muslim telah bertambah. Tapi semua perdagangan ini, jika digabungkan, masih kira-kira sama dengan perdagangan dengan satu negara – Meksiko. Jadi masih banyak yang dapat kita lakukan bersama, dalam kemitraan, untuk menciptakan kesempatan dan kemakmuran di negara-negara kita.

Dan kewirausahaan sosial – karena, seperti yang saya pelajari sebagai aktivis masyarakat di Chicago, perubahan yang sebenarnya datang dari bawah ke atas, dari akar rumput, dimulai dari mimpi dan semangat individu-individu tunggal yang bekerja dalam komunitas mereka.

Dan itu sebabnya kita berada di sini. Kita punya Jerry Yang, yang mengubah cara kita berkomunikasi, yaitu dengan Yahoo. Apakah Jerry ada di sini? Di mana dia? Dia akan hadir besok. Demikian pula para wirausahawan yang telah membuka kafe-kafe internet dan forum-forum baru di internet untuk diskusi dan pembangunan. Bersama, anda dapat membangun teknologi yang akan membantu membentuk abad ke-21.

Kita memiliki kisah sukses seperti Dr. Mohamed Ibrahim, yang saya temui sebelumnya, ketika membangun bisnis raksasa telekomunikasi yang memberdayakan masyarakat di seluruh Afrika. Dan kita memiliki kaum wirausahawan yang beraspirasi untuk mengembangkan bisnis mereka dan mempekerjakan pegawai-pegawai baru. Bersama anda dapat menghadapi tantangan untuk mendapatkan modal. Kita memiliki pelopor seperti Sheikha Hanadi dari Qatar, yang bersama Waed al Taweel, yang saya temui sebelumnya – seorang siswa 20 tahun dari Tepi Barat yang ingin membangun pusat

rekreasi bagi kaum muda Palestina. Bersama, mereka mewakili bakat-bakat luar biasa dari para wirausahawati dan mengingatkan kita bahwa negara-negara yang mendidik dan memberdayakan perempuan adalah negara-negara yang jauh lebih mungkin untuk makmur. Saya percaya itu. (Tepuk tangan.)

Kita memiliki perintis seperti Chris Hughes, yang menciptakan Facebook, demikian pula komunitas online yang mempertemukan banyak orang muda dalam kampanye saya sebagai Presiden – MyBarackObama.com. (Tertawa.) Kita memiliki orang-orang seperti Soraya Salti dari Yordania yang memberdayakan kaum muda pria dan perempuan yang menjadi calon pemimpin masa depan. (Tepuk tangan.) Bersama, mereka mewakili potensi besar dan harapan orang muda di seluruh dunia.

Dan kita dapati wirausahawan sosial seperti Tri Mumpuni, yang membantu masyarakat pedesaan di Indonesia – (tepuh tangan) – mendapatkan listrik dan pendapatan dari tenaga air. Dan Andeisha Farid, seorang perempuan luar biasa dari Afghanistan, yang telah mengambil risiko besar untuk mendidik generasi masa datang, mulai dari satu per satu gadis kecil. (Tepuk tangan.) Bersama, mereka menunjukkan jalan ke masa depan di mana kemajuan dirasakan bersama dan kemakmuran berkesinambungan.

Dan saya juga memperhatikan Dr. Yunus – senang bertemu anda lagi. Saya rasa banyak orang tahu sejarah Bank Grameen dan semua upaya besar yang telah dilakukannya untuk membantu mendanai kewirausahaan di antara kaum termiskin, awalnya di seluruh Asia Selatan, dan kini di seluruh dunia.

Jadi ini adalah potensi luar biasa yang anda wakili; masa depan yang dapat kita capai bersama. Malam ini saya bangga untuk mengumumkan serangkaian kemitraan dan inisiatif baru yang akan mewujudkan itu semua.

Amerika Serikat melaksanakan sejumlah program pertukaran baru. Kita akan membawa para wirausahawan bisnis dan sosial dari negara mayoritas Muslim ke Amerika Serikat dan mengirim kolega-kolega Amerika mereka untuk belajar dari negara Anda. (Tepuk tangan.) Jadi kaum perempuan di bidang teknologi akan memiliki kesempatan untuk datang ke Amerika Serikat untuk magang dan pengembangan profesional. Dan karena inovasi adalah inti dari kewirausahaan, kami membuat pertukaran baru bagi para guru sains.

Kami membina sebuah kemitraan baru di mana para pemimpin teknologi tinggi dari Lembah Silikon akan membagi keahlian mereka – dalam modal ventura, program mentor, dan inkubator teknologi – dengan mitra-mitra dari Timur Tengah dan Turki serta Asia Tenggara.

Dan malam ini, saya dapat melaporkan bahwa Dana Inovasi dan Teknologi Global yang saya umumkan di Kairo berpotensi memobilisasi lebih dari dua miliar dolar untuk investasi. Ini adalah modal swasta, dan ini akan membuka peluang-peluang baru bagi masyarakat di negara-negara kita dalam sektor-sektor seperti telekomunikasi, layanan kesehatan, pendidikan, dan infrastruktur.

Dan terakhir, saya bangga bahwa kita dalam pertemuan tingkat tinggi ini menciptakan tidak saja program-program yang baru saya sebutkan, tapi kita tidak akan berhenti di sini. Bersama, kita telah menciptakan era baru kewirausahaan – dengan berbagai acara di Washington pekan ini, dan konferensi-konferensi regional mendatang di seluruh dunia.

Malam ini, saya berbahagia mengumumkan bahwa Perdana Menteri Erdogan telah sepakat untuk menjadi tuan rumah Pertemuan Tingkat Tinggi Tentang Kewirausahaan tahun depan di Turki. (Tepuk tangan.) Jadi saya berterima kasih kepada Perdana Menteri dan rakyat serta para pemimpin sektor swasta di Turki karena membantu meneruskan momentum yang kita ciptakan pekan ini.

Seperti telah saya katakan, ada pihak-pihak yang mempertanyakan apakah kita mampu membangun sejumlah awal baru ini. Dan mengingat besarnya tantangan-tantangan yang kita hadapi di dunia -- dan kita sadari, banyak berita buruk yang kita tonton di televisi setiap hari – terkadang kita tergoda untuk percaya bahwa niat baik dan kerja baik dari orang-orang biasa tidaklah cukup untuk menangani tugas yang diemban. Tapi kepada mereka yang masih meragukan apakah kemitraan antara masyarakat dapat mengubah dunia, saya katakan lihatlah pria dan perempuan yang ada di sini hari ini.

Lihatlah profesor yang memunculkan ide – pendanaan usaha kecil lemah – yang memberdayakan kaum miskin pedesaan di negaranya, terutama perempuan dan anak-anak. Itulah contoh kuat dari Dr. Yunus.

Lihat apa yang terjadi ketika Muhammad membagi gagasannya dengan seorang perempuan dari Pakistan, yang sejak itu telah mengentaskan ratusan ribu keluarga dan anak-anak dari kemiskinan melalui sebuah yayasan yang namanya berarti “keajaiban”. Itulah contoh dari Roshaneh Zafar. (Tepuk tangan.)

Lihat apa yang terjadi ketika ketika sebuah gagasan menyebar ke seluruh dunia – termasuk ke orang-orang seperti ibu saya sendiri, yang bekerja dengan kaum miskin pedesaan mulai dari Pakistan hingga Indonesia. Gagasan sederhana itu, yang dimulai dari satu orang, kini telah mengubah hidup jutaan. Itulah semangat kewirausahaan.

Jadi, ya, awal baru yang kita cari bukan saja mungkin, tapi bahkan telah dimulai. Awal baru itu ada dalam setiap diri anda, dan jutaan lain di seluruh dunia yang percaya,

seperti kita, bahwa masa depan bukanlah milik mereka yang akan memecah-mecahkan kita, tapi milik mereka yang bersatu; bukan milik mereka yang akan menghancurkan, tapi milik mereka yang akan membangun; bukan milik mereka yang terjebak di masa lalu, tapi milik mereka, seperti kita, yang percaya dengan keyakinan dan keteguhan akan masa depan keadilan, kemajuan, dan martabat semua umat manusia terlepas dari ras, terlepas dari agama mereka.

Inilah potensi luar biasa yang kita harapkan bisa disalurkan dalam konferensi ini dan kita harapkan terus berlanjut tidak saja pekan ini tapi juga bulan-bulan dan tahun-tahun mendatang. Saya berterima kasih bahwa anda semua telah berpartisipasi. Semoga Tuhan memberkati anda semua dan semua damai Tuhan beserta anda. Terima kasih banyak. Terima kasih. (Tepuk tangan.)

SELESAI

18:05 WAKTU SIANG BAGIAN TIMUR